

Міністерство освіти і науки України

Національний аерокосмічний університет ім. М.Є. Жуковського
«Харківський авіаційний інститут»

Кафедра прикладної лінгвістики (№ 703)

ЗАТВЕРДЖУЮ

Керівник проектної групи


(підпис)

Доц. В.В. Рижкова
(ініціали та прізвище)

« 18 » _____ червня _____ 2024 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА ОBOB'ЯЗКОВОЇ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

НІМЕЦЬКА МОВА

(назва навчальної дисципліни)

Галузь знань: _____ 03 «Гуманітарні науки» _____
(шифр і найменування галузі знань)

Спеціальність: _____ 035 «Філологія» _____
(код та найменування спеціальності)

Освітня програма: _____ Прикладна лінгвістика _____
(найменування освітньої програми)

Форма навчання: денна

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Харків 2024 рік

Робоча програма навчальної дисципліни

Німецька мова

(назва дисципліни)

для студентів за спеціальністю
освітньою програмою
«18» серпня 2024 р., 10 с.

035 «Філологія»

Прикладна лінгвістика

Розробник:

Білінська Л. П., асистент

(прізвище та ініціали, посада, науковий ступінь та вчене звання)

(підпис)

Робочу програму розглянуто на засіданні кафедри прикладної лінгвістики
Протокол № 12 від «18» червня 2024 р.

Завідувач кафедри прикладної лінгвістики канд. філол. наук, доцент,
професор кафедри прикладної лінгвістики

(назва кафедри, науковий ступінь та вчене звання завідувача)

(підпис)

В.В. Рижкова

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки (спеціальність, спеціалізація), рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни (денна форма навчання)
Кількість кредитів: 7-й семестр – 4	Галузь знань 03 «Гуманітарні науки»	Цикл професійної підготовки
	Спеціальність 035 «Філологія»	
Кількість модулів: 7-й семестр – 2	Освітня програма Прикладна лінгвістика	Навчальний рік
Кількість змістовних модулів: 7-й семестр – 2		2024 / 2025
Загальна кількість годин: 7-й семестр – 64/120		Семестр
Кількість тижневих годин для денної форми навчання: 7-й семестр: аудиторних – 4 самостійної роботи здобувача – 3,5.		7-й
		Лекції*
	7-й – 0 годин	
	Практичні, семінарські*	
	7-й – 64 години	
	Самостійна робота	
7-й – 56 годин		
Вид контролю		
7-й – модульний контроль, іспит		

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної роботи становить:
7-й семестр – 64/56.

* Аудиторне навантаження може бути зменшене або збільшене на одну годину в залежності від розкладу занять.

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета: граматики – розвиток граматичних навичок, які допомагають у формуванні мовної компетенції у студентів, що забезпечується оволодінням мовного матеріалу з метою застосування його в усному та писемному мовленні;

мовленнєва практика – розвиток мовленнєвих навичок, необхідних для здійснення комунікативних функцій в усному та писемному мовленні.

Завдання. Граматика:

- ознайомити студентів з різними типами граматичних конструкцій;
- розвинути лінгвістичну та загальну ерудицію студентів за допомогою граматичних та лексико-граматичних вправ та завдань, що враховують новітні досягнення в методиці викладання мов;

мовленнєва практика:

- розвинути здатність студентів використовувати набуті мовні знання, мовленнєві навички для ефективного усного і письмового спілкування;
- натренувати їх здібності сприйняття мовлення на слух;
- розвинути їхню здібність навчатися самостійно шляхом виконання завдань, які передбачають самоконтроль та потребують відповідального ставлення до самоорганізації процесу індивідуального навчання;
- допомогти зрозуміти можливу різницю між їхньою рідною та німецькомовною культурами для безперешкодного спілкування з представниками інших країн.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми здобувачі освіти повинні досягти таких **компетентностей:**

ЗК9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ФК6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів німецькою мовою.

ФК11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

Програмні результати навчання:

РН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями німецькою мовою усно й письмово, використовувати її для організації ефективної міжкультурної комунікації.

РН 8. Знати й розуміти систему мови, що вивчається, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

РН 10. Знати норми літературної німецької мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

РН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

Міждисциплінарні зв'язки: загальне мовознавство, теорія і практика перекладу, українська мова, лінгвокраїнознавство, термінознавство, сучасні інформаційні технології в перекладі, редагування перекладів.

3. Програма навчальної дисципліни

Семестр 4.7

Мовленнєва практика:

Змістовий модуль 1

Тема 1. Natur und Umwelt.

Граматика:

Змістовий модуль 1

Тема 1. Konstruktionen mit „es“. Relativpronomen. Relativsatz.

Модульна контрольна робота №1

Мовленнєва практика:

Змістовий модуль 2

Тема 2. Deutsche im Ausland und Ausländer in Deutschland.

Граматика:

Змістовий модуль 2

Тема 2. „lassen“, „zum“+Infinitiv, Indirekter Fragesatz. Infinitiv mit „um ..zu“. Nebensatz mit „damit“

Модульна контрольна робота №2

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					
	усього	денна форма				
		у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7
Семестр 4.7						
Модуль 1						
Змістовий модуль 1: Мовленнєва практика						
Тема 1. Natur und Umwelt.	30	-	16	-	-	14
Разом за змістовим модулем 1	30	-	16	-	-	14
Змістовий модуль 1: Граматика						
Тема 1. Konstruktionen mit „es“. Relativpronomen. Relativsatz.	30	-	16	-	-	14
Разом за змістовим модулем 1	30	-	16	-	-	14
Усього годин	60	-	32	-	-	28
Модуль 2						
Змістовий модуль 2: Мовленнєва практика						
Тема 2. Deutsche im Ausland und Ausländer in Deutschland.	30	-	16	-	-	14
Разом за змістовим модулем 2	30	-	16	-	-	14
Змістовий модуль 2: Граматика						
Тема 2. „lassen“, „zum“+Infinitiv, Indirekter Fragesatz. Infinitiv mit „um ..zu“. Nebensatz mit „damit“	30	-	16	-	-	14
Разом за змістовим модулем 2	30	-	16	-	-	14
Усього годин	60	-	32	-	-	28
Усього годин за семестр 4.7	120	-	64	-	-	56

5. Теми семінарських занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Не передбачено	0

6. Теми практичних занять**Семестр 4.7****Мовленнєва практика**

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Natur und Umwelt • Landschaftstypen • Wetter • Geographie Deutschlands • Umweltschutz: Der Müllberg	14
2	Deutsche im Ausland und Ausländer in Deutschland • Urlaubsvorbereitung • Reiseerlebnisse • Spiel: Reise in die Wüste • Im Ausland arbeiten • So sehen uns Ausländer • Auswanderer	14
	Разом	28

Граматика

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Konstruktionen mit „es“ • Relativpronomen • Relativsatz	14
2	„lassen“ • „zum“ + Infinitiv • Indirekter Fragesatz • Infinitiv mit „um zu“ • Nebensatz mit „damit“	14
	Разом	28

7. Теми лабораторних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Не передбачено	0

8. Самостійна робота**Семестр 4.7****Мовленнєва практика**

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	Джерела (базова)
1	Тема 1. Natur und Umwelt	14	Ü. 1-26, S. 71-79 [6]
2	Тема 2. Deutsche im Ausland und Ausländer in Deutschland	14	Ü. 1-27, S. 82-93 [6]
	Разом	28	

Граматика

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	Джерела (базова)
1	Тема 1. Unpersönliches Pronomen „es“	14	Ü. 3-8, S. 382-384 [1].
2	Тема 2. „lassen“ • „zu“ + Infinitiv • Indirekter Fragesatz • Infinitiv mit „um zu“ • Nebensatz mit „damit“	14	Ü. 1-2, S. 142, Ü. 3a – 6b, S. 143; Ü. 1, S. 160, Ü. 2 – 6, S. 161 [2], Ü. 3-11, S. 474-478 [1].
	Разом	28	
	Усього годин за семестр 4.7	56	

9. Індивідуальне завдання

Не передбачено.

10. Методи навчання

1. Демонстрація нового матеріалу та способів оперування ним.
2. Пояснення викладача.
3. Організація самостійної пошукової роботи здобувачів вищої освіти.
4. Організація системи вправ/завдань/тестів.
5. Управління навчальною діяльністю.
6. Застосування мультимедійних засобів для підтримки зацікавленості здобувачів вищої освіти.
7. Реалізація контролю за успішністю здобувачів вищої освіти.

11. Методи контролю

1. Опитування.
2. Тестування.

Форми контролю успішності навчання: на семінарах – усне опитування, міні-тести, контрольні роботи; форма підсумкового контролю – усне опитування.

12. Методи контролю та рейтингова оцінка за дисципліною

12.1. Розподіл балів, які отримують здобувачі (кількісні критерії оцінювання)

Складові навчальної роботи	Бали за одне завдання	Кількість завдань	Сумарна кількість балів
Змістовний модуль 1			
Поточний контроль*	0...5	4	0...20
Модульний контроль**	0...20	1	0...20
Змістовний модуль 2			
Поточний контроль*	0...5	4	0...20
Модульний контроль**	0...20	1	0...20
Підсумкове опитування	0...20	1	0...20
Всього за семестр			0...100

* Поточний контроль здійснюється шляхом проведення словникових диктантів (2), а також виконанням здобувачами освіти презентацій (2) за темами, що вивчаються у семестрі.

** Модульний контроль проводиться у вигляді письмової роботи (90 хв.), що складається з 2-х частин: *тестової* – тестових завдань відкритого та закритого типу та *письмової* – переклад 20 речень з української на німецьку мову.

Здобувач вищої освіти, який склав усі модульні контролю (успішно атестований за їх результатами, тобто отримав підсумкову модульну оцінку 60 балів та вище), а також виконав усі види обов'язкових робіт, вважається таким, що склав семестровий контроль і за його згодою атестується підсумковою модульною оцінкою, в якості семестрової.

Здобувачі вищої освіти, які по закінченню навчальних тижнів семестру, тобто до початку семестрового контролю, здобули менше 60 балів, атестуються оцінкою «незадовільно» та вважаються такими, що мають академічну заборгованість і зобов'язані проходити процедуру семестрового контролю з метою ліквідації академічної заборгованості в період семестрового контролю та канікул, тобто до початку наступного семестру (умовою допущення до складання

семестрового контролю є виконання усіх видів обов'язкових робіт, передбачених робочою програмою). В такому випадку здобувачі, які навчаються за державним замовленням не включаються до рейтингу на призначення академічної стипендії.

За умови складання іспиту здобувач має можливість отримати максимум 100 балів, при цьому попередньо отримані бали за роботу в семестрі анулюються.

Білет для іспиту складається з 3-х питань: два письмових завдання (лексико-граматичний тест та переклад речень з української мови на німецьку) та усна тема.

12.2. Якісні критерії оцінювання

Необхідний обсяг знань для одержання позитивної оцінки:

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

знати з граматики: - особливості граматичної будови сучасної німецької мови;

- синонімічні конструкції, що відповідають граматичним конструкціям, які вивчаються;

- термінологічний матеріал для використання в практичній граматиці;

мовленнєвої практики: - лексичний матеріал у межах пройдених тем;

- найчастіше вживані вирази, ідіоматичні конструкції, стилістичні лексичні відмінності для природного звучання мовлення та його розуміння;

- особливості різних видів письмових робіт;

Необхідний обсяг умінь для одержання позитивної оцінки. Здобувач повинен уміти:

з граматики: - застосовувати структуру граматичної системи іноземної мови (морфологічний та синтаксичний рівні);

- використовувати засоби лексико-граматичних категорій відповідними морфологічними конструкціями;

- враховувати основні розбіжності у граматичних системах рідної мови та іноземної, міжмовні функціональні еквіваленти;

- граматично правильно оформлювати усні та письмові висловлювання іноземною мовою;

- володіти термінологією, пов'язаною із граматичною системою мови;

- робити граматичний аналіз тексту, розпізнавати та пояснювати граматичні явища у їх мовленнєвому функціонуванні;

мовленнєвої практики: - вільно розмовляти німецькою мовою на будь-яку з тем, вивчену за семестр;

- підтримувати діалоги на повсякденні теми, аргументуючи свої слова, логічно викладаючи свої думки, реагуючи на репліки співбесідника;

- виступати перед групою людей з доповіддю, відповідаючи на питання;

- розуміти різні аудіотексти із знайомою лексикою за умови, що вони звучать в нормальному темпі і на стандартному діалекті;

- ефективно вилучати інформацію з писемних німецькомовних джерел;

- створювати різні види письмових робіт (листи, доповіді, відгуки на мистецькі твори тощо).

12.3 Критерії оцінювання роботи здобувача протягом семестру

Задовільно (60-74). Здобувач отримує такі бали у разі виконання усіх практичних завдань та модульного контролю з оцінкою «задовільно». Має продемонструвати мінімум знань та умінь. Здобувач володіє матеріалом на початковому рівні (значну частину матеріалу засвоює на репродуктивному рівні), здатен розуміти основний зміст, коли вживається зрозуміла загальноживана лексика і йдеться про знайомі поняття.

Добре (75-89). Здобувач повинен виконати усі практичні завдання та модульний контроль на оцінку «добре». Здобувач вміє просто і зв'язно висловлюватися щодо знайомих тем і сфер зацікавлень, вміє робити повідомлення про спогади, події, мрії, надії й цілі з власного життя.

Відмінно (90-100). Здобувач повинен виконати усі практичні завдання та модульний контроль на оцінку «відмінно». Здобувач вільно володіє вивченим матеріалом, зокрема, застосовує його на практиці; вміє робити повідомлення, давати пояснення й обґрунтування щодо планів, намірів.

Шкала оцінювання: бальна і традиційна

Сума балів	Оцінка за традиційною шкалою	
	Іспит, диференційований залік	Залік
90 – 100	Відмінно	Зараховано
75 – 89	Добре	
60 – 74	Задовільно	
0 – 59	Незадовільно	Не зараховано

13. Методичне забезпечення

Мовленнєва практика

1. Розроблено тести для поточного та підсумкового контролю успішності навчання здобувачів.
2. Підібрані матеріали для самостійної роботи здобувачів.
3. Створено посібник «Збірка усних тем з німецької мови» для підготовки до усного опитування.

Навчально-методичний комплекс дисципліни, що розміщений за адресою: http://library.khai.edu/catalog?clear_all_params=0&mode=BookList&lang=ukr&caller_mode=KNMZ&disciplinesearch=yes&combiningAND=1&theme_cond=all_theme&isttp=0&knmz_doctype_list=0&qualificationlevel_list=0&search fld=&discipline_list=0&department_list=0&knowledgearia_list=0&speciality_knmz_list=27489&sillabus_list=0&responsibility fld=&action=subscribe&list_id=1&email та <https://khai.edu/ua/education/osvitni-programi-i-komponenti/osvitni-programi-bakalavriv/filologiya/korotkij-opis-struktura-i-komponenti61/2018->, а також <https://mentor.khai.edu/course/view.php?id=5194>

включає в себе наступні *обов'язкові складові*:

- робочу програму дисципліни;
- рекомендації для самостійної підготовки;
- питання до проведення контрольних заходів;
- каталоги інформаційних ресурсів.

Граматика

1. Розроблено тестові завдання та підсумкові к/р.
2. Підібрані матеріали для самостійної роботи студентів.

14. Рекомендована література

Базова

1. Зав'ялова В., Іл'їна Л.. Практичний курс німецької мови. 2005. – 880 с.
2. Grammatik aktiv A1-B1 / Friederike Jin. – Cornelsen, 2017.
3. Sammlung von grammatischen Übungen in Deutsch für Studenten des siebten und achten Semesters [Elektronische Ressource] / S. J. Jutkalo – Kharkiw: Nationale Universität für Luft- und Raumfahrt «Kharkiwer Luftfahrtinstitut», 2021.
4. Sammlung von mündlichen Themen in Deutsch für Studenten des dritten und vierten Studienjahres [Elektronische Ressource] / O. M. Sergejewa. – Kharkiw : Nationale Universität für Luft- und Raumfahrt «Kharkiwer Luftfahrtinstitut», 2021.
5. Themen neu. Kursbuch 2. Max Hueber Verlag, Ismaning, 2003.
6. Themen neu. Arbeitsbuch 2. Max Hueber Verlag, Ismaning, 2003.
7. Themen aktuell 2. Wiederholungsbuch. Max Hueber Verlag, Ismaning, 2003.

Допоміжна

1. Deutsches Wörterbuch / Herausgeg. von R. Warig-Burfeind. – 8.- vollständig bearbeitete und aktualisierte Auflage. – Gütersloh / München: Wissen Media Verlag GmbH, 2006. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.wahrig.de/wahrig.html>.
2. Deutsch lernen mit ... Spielen und Rätseln / Grundstufe. – 2009, 1., Aufl.
3. Deutsch lernen mit ... Spielen und Rätseln / Mittelstufe. – 2009, 1., Aufl.
4. Dreyer H. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik aktuell / H. Dreyer, R. Schmitt. – 1. Aufl. – Ismaning : Hueber, 2009. – 392 S.
5. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache // PC-Bibliothek Version 2.01. – Mannheim: Bibliographisches Institut & F. A. Brockhaus AG, 2000.
6. Evans S., Pude A., Specht F. Menschen B1/1: Deutsch als Fremdsprache / Kursbuch / Sandra Evans; Angela Pude; Franz Sepcht. — Ismaning Hueber, 2020.
7. Grammatik Intensivtrainer - Buch A1 / Christiane Lemcke ; Lutz Rohrmann. – Stuttgart : Langenscheidt bei Klett, 2005.
8. Schritte plus Neu 1: Deutsch als Zweitsprache / Susanne Kalender, Petra Klimaszyk, Isabel Krämer-Kienle. – München: Hueber Verlag, 2016. – 232 S.
9. Schritte plus Neu 1+2: Deutsch als Zweitsprache für Alltag und Beruf / von Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Hiemstra. – München: Hueber Verlag, 2016. – 240 S.

Інформаційні ресурси

Електронний ресурс:

1. <http://www.busuu.com/enc/>
2. <http://www.aufgaben.schubert-verlag.de/>
3. <http://www.dw.de/deutsch-lernen/deutschkurse/s-2068>
4. <http://www.de-online.ru/>
5. <http://www.deutschakademie.de/online-deutschkurs/>
6. <https://www.dw.com/de/das-deutschlandlabor/>
7. http://www.deutsch-lernen.com/d_indÜ.php
8. <http://www.hueber.de>
9. <https://www.youtube.com/user/andreathonville/featured>
10. <https://www.youtube.com/c/HalloDeutschschuleZ%C3%BCrich/featured>